

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
13.03.2025	KPF-0178-25

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
 ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.
 Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Festiwal Hanzeatycki - Intensyfikacja współpracy pomiędzy Goleniowem a niemieckimi miastami partnerskimi
DE	Hansefest - Intensivierung der Zusammenarbeit zwischen Goleniów und den deutschen Partnerstädten

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Gmina Goleniów Gemeinde Goleniów
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	72-100 Goleniów
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Pl. Lotników 1
	gmina, powiat/ Landkreis	Gmina Goleniów Gemeinde Goleniów
NIP, REGON (PL)		NIP 8560008981, REGON 811684367
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Burmistrz Gminy Goleniów Bürgermeister der Gemeinde Goleniów
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Przemysław Joppek
Telefon:		0048 889 880 672
E-mail:		joppek@goleniow.pl
Strona internetowa / Webadresse:		http://www.goleniow.pl

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:	Universitäts- und Hansestadt Greifswald Miasto uniwersyteckie i hanzeatyckie Greifswald	
Osoba do kontaktów/	Katharina Fels	
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/	17489 Greifswald
	ulica, numer/ Straße,	Rathaus, Markt
	gmina, powiat/	Pomorze Przednie Greifswald Vorpommern - Greifswald
Telefon:	+49 3834 8536-1109	
E-mail:	k.fels@greifswald.de	
Strona internetowa/	www.greifswald.de	

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p>a) zakładany cel projektu:</p> <p>Gmina Goleniów posiada 3 partnerów niemieckich, każdy z nich rozpoczął współpracę z innej motywacji i ma różne podejście do współpracy.</p> <p>Z miastem partnerskim Greifswald kontakty opierają się na wspólnej hanzeatyckiej historii. Jednakże ostatnie lata to okres poszerzania współpracy o wspólne projekty w tym INTERREG, bezpośrednie kontakty mieszkańców w ramach współpracy bilateralnej różnego rodzaju instytucji, które nawiązały kontakty z inicjatywy Gminy Goleniów i miasta Greifswald np. między grupami senioralnymi, Soziałtem i Centrum usług Społecznych, przedszkolami PP4 i Kinderladen, SP w Białuniu z Kunstwerkstatt, szkół muzycznych itp. Współpracę z miastem Greifswald określamy jako modelowe i stawiamy jako wzór w ramach „dobrych praktyk”.</p> <p>Kontakty z drugim miastem partnerskim Bergen auf Rugen bazują na wspólnej historii Pomorza. Kontakty nie są tak intensywne jak w przypadku miasta Greifswald i mają swój wyraz głównie w kontaktach grup sportowych. Z uwagi na fakt, że miasto jest położone w Landzie Pomorze Przednie (Meklemburg Vorpommern), czyli obszarze wsparcia i odległość między miastami pozwala na aktywność bez konieczności organizacji noclegu, widzimy tu duży, do tej pory niewykorzystany potencjał intensyfikacji współpracy.</p> <p>Zawiązanie najmłodszej współpracy z miastem Molln było wynikiem inicjatywy mieszkańców Molln, którzy opuścili tereny obecnego powiatu Goleniowskiego po II WŚ. Kontakty obu miast miały początkowo charakter sentymentalny, skupiony na wspólnej</p>	<p>a) erklärte Projektziel</p> <p>Die Gemeinde Goleniów hat 3 deutsche Partner mit jeweils unterschiedlichen Motivationen und Ansätzen zur Zusammenarbeit.</p> <p>Mit der Partnerstadt Greifswald basieren die Kontakte auf der gemeinsamen hanseatischen Geschichte. In den letzten Jahren hat sich die Zusammenarbeit jedoch ausgeweitet, u.a. durch gemeinsame Projekte im Rahmen von INTERREG, direkte Kontakte zwischen Einwohnern im Rahmen der bilateralen Zusammenarbeit verschiedener Institutionen, die auf Initiative der Gemeinde Goleniów und der Stadt Greifswald Kontakte geknüpft haben, z.B. zwischen Seniorengruppen, dem Sozialamt und dem Sozialen Dienstleistungszentrum, den Kindergärten PP4 und Kinderladen, dem SP in Bialun mit der Kunstwerkstatt, Musikschulen, etc. Wir bezeichnen die Zusammenarbeit mit der Stadt Greifswald als vorbildlich und setzen sie als Modell im Rahmen von „good practice“.</p> <p>Die Kontakte zur zweiten Partnerstadt Bergen auf Rügen beruhen auf der gemeinsamen pommerschen Geschichte. Die Kontakte sind nicht so intensiv wie im Falle der Stadt Greifswald und äußern sich hauptsächlich in Kontakten zwischen Sportgruppen. Da die Stadt im Land Mecklenburg-Vorpommern, einem Fördergebiet, liegt und die Entfernung zwischen den Städten Aktivitäten ohne Übernachtung ermöglicht, sehen wir hier ein großes, bisher ungenutztes Potential zur Intensivierung der Zusammenarbeit.</p> <p>Die jüngste Zusammenarbeit mit der Stadt Molln geht auf eine Initiative der Einwohner von Molln zurück, die</p>

trudnej przeszłości. Od kilku lat oba miasta poszukują nowej, poszerzonej formy współpracy np. poprzez rokroczny udział w zawodach sportowych organizowanych przez Molln lub Goleniów. Po obu stronach istnieje zainteresowanie intensyfikacją kontaktów skierowanych do osób młodszych, niekoniecznie związanych z ziemią goleniowską wspólną historią. Działania w sferze kultury, pracy społecznej, turystyki miały za zadanie utrzymanie i rozwój współpracy.

Posiadając tak dobre doświadczenia w pielęgnowaniu kontaktów z miastem Greifswald pragniemy zaprosić wszystkich naszych partnerów niemieckich, aby w czasie festiwalu Hanzeatyckiego organizowanego w pierwszy weekend lipca miały szansę zaprezentować się mieszkańcom Goleniowa i regionu w postaci stoisk miast partnerskich na festiwalu. Udział osób prezentujących miasto jak i udział oficjeli miast będzie okazją do wspólnej pracy na rzecz nowej formuły kontaktów bilateralnych i multilateralnych.

Docelowo miasta partnerskie powinny stworzyć podczas festiwalu i imprez towarzyszących podwaliny pod sieć współpracujących ośrodków na różnych płaszczyznach na wzór Sieci Edukacji Wczesnoszkolnej, którą tworzą od wielu lat Greifswald, Goleniów, Tartu, Lund, Osnabrück.

das Gebiet des heutigen Landkreises Goleniów nach dem Zweiten Weltkrieg verlassen haben. Anfänglich waren die Kontakte zwischen den beiden Städten eher sentimentaler Natur und konzentrierten sich auf die gemeinsame schwierige Vergangenheit. Seit einigen Jahren suchen beide Städte nach einer neuen, erweiterten Form der Zusammenarbeit, z.B. durch die jährliche Teilnahme an Sportwettkämpfen, die von Molln oder Goleniów organisiert werden. Auf beiden Seiten besteht das Interesse, die Kontakte zu intensivieren, die sich an jüngere Menschen richten, die nicht unbedingt durch eine gemeinsame Geschichte mit dem Gebiet von Goleniów verbunden sind. Die Aktivitäten in den Bereichen Kultur, Sozialarbeit und Tourismus zielten auf die Pflege und den Ausbau der Zusammenarbeit ab.

Aufgrund der guten Erfahrungen bei der Pflege der Kontakte mit der Stadt Greifswald möchten wir alle unsere deutschen Partner einladen, sich den Bürgern von Goleniów und der Region in Form von Ständen der Partnerstädte auf dem am ersten Juliwochenende stattfindenden Hansefest vorzustellen. Die Teilnahme der Präsentatoren der Städte sowie die Teilnahme der Vertreter der Städte wird eine Gelegenheit sein, gemeinsam an einer neuen Formel für bilaterale und multilaterale Kontakte zu arbeiten.

Schließlich sollen die Partnerstädte während des Festivals und der begleitenden Veranstaltungen den Grundstein für ein Netzwerk von kooperierenden Zentren auf verschiedenen Ebenen legen, nach dem Vorbild des Netzwerks für frühkindliche Bildung, das Greifswald, Goleniów, Tartu, Lund und Osnabrück seit vielen Jahren aufbauen.

b) opis działań:

Zakładamy udział 6 os z każdego miasta partnerskiego (łącznie 18 os. W podziale na gr. robocze – odpowiedzialne za stoiska oraz grupy decydentów VIP)

czerwiec - Konferencja on-line, ustalenie zakresu działań, wyjaśnienie idei spotkania

3.07.2025 czwartek

- przyjazd grup,
- check-in w hotelu,
- obiad,
- przemarsz do centrum miasta – pokazanie lokalizacji poszczególnych części składowych festiwalu,
- przygotowanie stoisk poszczególnych miast,
- kolacja,
- uczestnictwo w atrakcjach festiwalowych

4.07.2025 piątek

b) Beschreibung der Aktivitäten:

Wir gehen von der Teilnahme von 6 Personen aus jeder Partnerstadt aus (insgesamt 18 Personen, aufgeteilt in Arbeitsgruppen, die für die Stände verantwortlich sind, und Gruppen von VIP-Entscheidungsträgern)

Juni - Online-Konferenz, Festlegung des Umfangs der Aktivitäten, Erläuterung der Idee des Treffens

3.07.2025 Donnerstag

- Ankunft der Gruppen
- Einchecken im Hotel,
- Mittagessen
- Marsch ins Stadtzentrum - Präsentation der Standorte der verschiedenen Komponenten des Festivals,
- Vorbereitung der Stände der einzelnen Städte,
- Abendessen,
- Teilnahme an den Attraktionen des Festivals

<ul style="list-style-type: none"> • śniadanie, • prezentacja poszczególnych miast na przygotowanych stoiskach – gr. robocza, • autokarowa wycieczka dla gości VIP po Gminie Goleniów z przewodnikiem – ze szczególnym uwzględnieniem miejsc o znaczeniu kulturalno-turystycznym oraz miejsc, które stanowią potencjał do nawiązania głębszych kontaktów, • obiad, • uczestnictwo reprezentacji w paradzie miejskiej otwierającej oficjalnie festiwal, • nieformalne spotkania z przedstawicielami instytucji zainteresowanych nawiązaniem kontaktów bilateralnych, • kolacja, • uczestnictwo w atrakcjach festiwalowych <p>5.07.2025 sobota</p> <ul style="list-style-type: none"> • śniadanie, • konferencja dotycząca dotychczasowej współpracy poszczególnych miast ze szczególnym uwzględnieniem współpracy między miastami hanzeatyckimi Goleniów – Greifswald, przedstawienie poszczególnych podmiotów z Gminy Goleniów wyrażających chęć współpracy bilateralnej i multilateralnej z partnerami niemieckimi, próba stworzenia wspólnej oferty kulturalno-turystycznej wynikającej z partnerstwa np. wytyczenie szlaku rowerowego między miastami partnerskimi Goleniów-Greifswald-Rügen auf Bergen • prezentacja poszczególnych miast na przygotowanych stoiskach – gr. robocza, • uroczysty obiad z przedstawicielami samorządu goleniowskiego, • udział grup oficjalnych w festiwalu, • kolacja • koncert plenerowy <p>6.07.2025 niedziela</p> <ul style="list-style-type: none"> • śniadanie, • składanie stoisk miast partnerskich, • check-out, • pożegnanie grup <p>Lipiec/sierpień - Konferencja on-line, ewaluacja działań, finalizacja kontaktów bilateralnych i multilateralnych, ustanowienie grup roboczych do realizacji pomysłów zgłoszonych podczas konferencji</p>	<p>4.07.2025 Freitag</p> <ul style="list-style-type: none"> • Frühstück • Präsentation der einzelnen Städte an vorbereiteten Ständen - Arbeitsgruppe, • Bustour durch die Gemeinde Goleniów für VIP-Gäste in Begleitung eines Reiseführers - mit besonderem Schwerpunkt auf kulturell und touristisch interessanten Orten und Möglichkeiten zur Vertiefung von Kontakten, • Mittagessen, • Teilnahme der Vertretung an der Gemeindeparade zur offiziellen Eröffnung des Festivals, • informelle Treffen mit Vertretern von Institutionen, die an der Aufnahme bilateraler Kontakte interessiert sind, • Abendessen, • Teilnahme an Festivalattraktionen <p>5.07.2025 Samstag</p> <ul style="list-style-type: none"> • Frühstück • Konferenz über die aktuelle Zusammenarbeit der einzelnen Städte mit besonderem Schwerpunkt auf der Zusammenarbeit der Hansestädte Goleniów - Greifswald, Vorstellung einzelner Einrichtungen aus der Gemeinde Goleniów, die bereit sind, bilateral und multilateral mit deutschen Partnern zusammenzuarbeiten, Versuch, ein gemeinsames kulturelles und touristisches Angebot aus der Partnerschaft zu schaffen, z.B. Ausarbeitung einer Fahrradrouten zwischen den Partnerstädten Goleniów-Greifswald-Rügen auf Bergen • Präsentation der einzelnen Städte an vorbereiteten Ständen - Arbeitsgruppe • festliches Abendessen mit Vertretern der Gemeinde Goleniów, • Teilnahme der offiziellen Gruppen am Fest, • Abendessen • Open-Air-Konzert <p>6.07.2025 Sonntag</p> <ul style="list-style-type: none"> • Frühstück • Zusammenstellung der Stände der Partnerstädte, • Auschecken • Verabschiedung der Gruppen <p>Juli/August - Online-Konferenz, Auswertung der Aktivitäten, Abschluss der bilateralen und multilateralen Kontakte, Einrichtung von Arbeitsgruppen zur Umsetzung der auf der Konferenz vorgebrachten Ideen</p>
<p>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</p> <p>1. decydenci samorządów terytorialnych</p>	<p>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</p> <p>1. Entscheidungsträger der Kommunalverwaltung</p>

2. personel administracyjny 3. mieszkańcy Euroregionu Pomerania	2. Verwaltungsmitarbeitende 3. Bevölkerung der Euroregion Pomerania
<u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u> 1. Wzmocnienie międzykulturowego zrozumienia i współpracy między niemieckimi i polskimi miastami partnerskimi na bazie wspólnych kontaktów opartych m.in. na wspólnej działalności kulturalnej i turystycznej, zarządzaniem czasem wolnym mieszkańców. 2. Pogłębienie długoterminowego, trwałego i opartego partnerstwa między samorządami oraz innymi podmiotami w ramach bilateralnych i multilateralnych kontaktów szczególnie w nowych obszarach 3. Zwiększona wrażliwość na współpracę międzynarodową.	<u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u> 1. die Stärkung des interkulturellen Verständnisses und der Zusammenarbeit zwischen deutschen und polnischen Partnerstädten auf der Grundlage gemeinsamer Kontakte, die u.a. auf gemeinsamen kulturellen und touristischen Aktivitäten und dem Freizeitmanagement der Einwohner basieren. 2. die Vertiefung langfristiger, nachhaltiger Partnerschaften zwischen Kommunen und anderen Akteuren in bilateralen und multilateralen Kontakten, insbesondere in neuen Bereichen 3. erhöhte Sensibilität für die internationale Zusammenarbeit.

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

13.06.2025

do / bis

31.08.2025

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Konferencja online, ustalenie zakresu działań, wyjaśnienie idei spotkania Online-Konferenz, Scoping der Aktivitäten, Klärung der Idee des Treffens	06.2025	digital / online
Stoiska podczas festiwalu - prezentacja miast partnerskich mieszkańcom oraz innym uczestnikom festiwalu, przedstawienie dotychczasowej współpracy oraz możliwości jej rozwoju poprzez różne podmioty w ramach bilateralnych i multilateralnych kontaktów Stände während des Festivals - Vorstellung der Partnerstädte bei den Einwohnern und anderen Festivalteilnehmern, Präsentation der bisherigen Zusammenarbeit und der Möglichkeiten ihrer Weiterentwicklung durch verschiedene Einrichtungen im Rahmen bilateraler und multilateraler Kontakte	04.07-5.07.2025	Goleniów
Autokarowa wycieczka dla gości po Gminie Goleniów z przewodnikiem Geführte Bustour durch die Gemeinde Goleniów für Gäste	04.07. 2025	Gmina Goleniów m.in. kompleks Rampa rewitalizowany w ramach projektów Interreg, Marina Lubczyna, Zakład Aktywności Zawodowej, wieża widokowa Łęsko itp. Gemeinde Goleniów, z. B. der im Rahmen von Interreg-Projekten revitalisierte

		Rampa-Komplex, der Yachthafen Lubczyna, das Berufsbildungszentrum, der Aussichtsturm Łęsko usw.
Konferencja dotycząca dotychczasowej współpracy poszczególnych miast ze szczególnym uwzględnieniem współpracy między miastami hanzeatyckimi Goleniów – Greifswald, przedstawienie poszczególnych podmiotów z Gminy Goleniów wyrażających chęć współpracy bilateralnej i multilateralnej z partnerami niemieckimi Konferenz über bestehende Kooperationen zwischen den einzelnen Städten mit besonderem Schwerpunkt auf der Kooperation zwischen den Hansestädten Goleniów - Greifswald, Vorstellung einzelner Einrichtungen aus der Gemeinde Goleniów, die bereit sind, bilateral und multilateral mit deutschen Partnern zusammenzuarbeiten	04.07-6.07.2025	Goleniów
Konferencja online, ewaluacja festivalu i konferencji, przyszła współpraca Online-Konferenz, Auswertung des Festivals und der Konferenz, zukünftige Zusammenarbeit	07.2025	digital / online
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
nie dotyczy / nicht betrifft		
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
<p>Z miastem partnerskim Greifswald kontakty opierają się na wspólnej hanzeatyckiej historii. Jednakże ostatnie lata to okres poszerzania współpracy o wspólne projekty w tym INTERREG, bezpośrednie kontakty mieszkańców w ramach współpracy bilateralnej różnego rodzaju instytucji, które nawiązały kontakty z inicjatywy Gminy Goleniów i miasta Greifswald np. między grupami senioralnymi, Soziałamtem i Centrum usług Społecznych, przedszkolami PP4 i Kinderladen, SP w Białuniu z Kunstwerkstatt, szkół muzycznych itp. Współpracę z miastem Greifswald określamy jako modelowe i stawiamy jako wzór w ramach „dobrych praktyk”.</p> <p>W ramach projektu partnerzy wspólnie pracują nad aspektami organizacyjnymi spotkania. Partnerzy projektu wspólnie opracowują program wydarzeń tj. wspólne prezentacje oraz wybór tematów i prelegentów podczas konferencji dotyczącej współpracy.</p>	<p>Mit der Partnerstadt Greifswald basieren die Kontakte auf der gemeinsamen hanseatischen Geschichte. In den letzten Jahren hat sich die Zusammenarbeit jedoch ausgeweitet, u.a. durch gemeinsame Projekte im Rahmen von INTERREG, direkte Kontakte zwischen Einwohnern im Rahmen der bilateralen Zusammenarbeit verschiedener Institutionen, die auf Initiative der Gemeinde Goleniów und der Stadt Greifswald Kontakte geknüpft haben, z.B. zwischen Seniorengruppen, dem Sozialamt und dem Sozialen Dienstleistungszentrum, den Kindergärten PP4 und Kinderladen, dem SP in Bialun mit der Kunstwerkstatt, Musikschulen, etc. Wir bezeichnen die Zusammenarbeit mit der Stadt Greifswald als vorbildlich und setzen sie als Modell im Rahmen von „best practice“.</p> <p>Im Rahmen des Projekts arbeiten die Partner gemeinsam an den organisatorischen Aspekten des Treffens. Die Projektpartner entwickeln gemeinsam das Veranstaltungsprogramm, d.h. gemeinsame Präsentationen und Auswahl der Themen und Referenten der Kooperationskonferenz.</p>

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Wzmocnienie zaufania do niemieckich partnerów poprzez przybliżenie mieszkańcom Gminy Goleniów miast partnerskich oraz stworzenie możliwości nowych form współpracy poprzez organizację 3 dniowego spotkania w Goleniowie w ramach którego odbędzie się prezentacja miast partnerskich oraz konferencja dotycząca współpracy.	Lista obecności, Informacja prasowa, posty w mediach społecznościowych, film z wydarzenia, przykłady prezentacji z konferencji, zdjęcia.
DE	Stärkung des Vertrauens in die deutschen Partner, indem den Bewohnern der Gemeinde Goleniów die Partnerstädte vorgestellt werden und Möglichkeiten für neue Formen der Zusammenarbeit geschaffen werden, indem ein dreitägiges Treffen in Goleniów mit einer Präsentation der Partnerstädte und einer Kooperationskonferenz organisiert wird.	Teilnehmerliste, Pressemitteilung, Posts in den Sozialen Medien, Film vom Festival, Beispiele für Konferenzvorträge, Fotos.

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren**9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaute Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych /	PL		
	DE		

O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	Razem / Gesamt	
--	----------------	--

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl						
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	2						
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen									
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	<table><tr><td>PL</td><td>50</td></tr><tr><td>DE</td><td>18</td></tr><tr><td>Razem / Gesamt</td><td>68</td></tr></table>			PL	50	DE	18	Razem / Gesamt	68
PL	50								
DE	18								
Razem / Gesamt	68								

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

**10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /
Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) /
Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☐ raporty, foldery, publikacje /
Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere” beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.	

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)**Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> Niezbędne do koordynacji projektu i towarzyszenia podczas trwania samego festiwalu jak i wydarzeń towarzyszących	<u>KK1 Personalkosten:</u> Notwendig, um das Projekt zu koordinieren und das ganze Festival mit begleitenden Veranstaltungen zu begleiten.
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u> Delegacje związane z przygotowaniem i organizacją projektu	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u> Dienstreisen im Zusammenhang mit der Vorbereitung und Organisation von Projekten
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Niezbędne do pełnej realizacji programu pobytu gości – noclegi, wyżywienie, autokar na wycieczkę po Gminie Goleniów, tłumacz	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Notwendig für die vollständige Umsetzung des Aufenthaltsprogramms der Gäste
<u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u>	<u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u>

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
-----------------------------	----------------------	--------------------------

1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	8.241	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	1.649	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	6.592	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) / Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) / Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) / Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) / Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) / Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) / Unterschriebene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Festiwal Hanzeatycki - Intensyfikacja współpracy pomiędzy Goleniowem a niemieckimi miastami partnerskimi				
		Hansefest - Intensivierung der Zusammenarbeit zwischen Goleniów und den deutschen Partnerstädten				
Wnioskodawca / Antragsteller		Gmina Goleniów Gemeinde Goleniów			Land / Kraj <input type="radio"/> DE <input checked="" type="radio"/> PL	
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.					<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA	
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,1308	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					1.337,94
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					133,79
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	6% od / von KK1			<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA		80,27
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						6.689,73
Nocleg ze śniadaniem dla 18 osób x 3 dni Übernachtung mit Frühstück für 18 Delegierte x 3 Tage	Anzahl / liczba	54	203,33	10.980,00	PLN	2.658,08
Tłumacz: 3.07 - 3h, 4.07 - 8h, 5.07 - 8h, 6.07 - 3h / Konsekutivdolmetscher/in: 3.07 - 3 St, 4.07 - 8 St, 5.07 - 8 St, 6.07 - 3 St	Stunde / godzina	22	52,00	1.144,00	PLN	276,94

Catering (3.07 1 kolacja, 4.07 1 obiad i 1 kolacja 5.07 1 uroczysty obiad i 1 kolacja, catering na konferencji) usługa kompleksowa / Verpflegung (3.07 1 Abendessen, 4.07 1 Mittag- und 1 Abendessen, 5.07 1 festliches Mittag- und 1 Abendessen, Verpflegung bei der Konferenz) umfassender Service	Gesamt / ogółem	1	14.960,00	14.960,00	PLN	3.621,57
Autokar - wycieczka po Gminie Goleniów Bustour in der Gemeinde Goleniów	Gesamt / ogółem	1	550,00	550,00	PLN	133,14
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten						0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						8.241,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds**Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”**

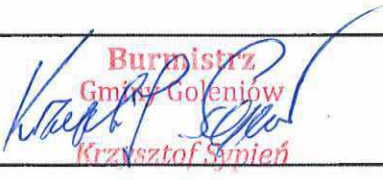
Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Festiwal Hanzeatycki - Intensyfikacja współpracy pomiędzy Goleniowem a niemieckimi miastami partnerskimi
DE	Hansefest - Intensivierung der Zusammenarbeit zwischen Goleniów und den deutschen Partnerstädten

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /

Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Gmina Goleniów Gemeinde Goleniów	Universitäts- und Hansestadt Greifswald
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Krzysztof Sypień	Dr Stefan Fassbinder
Funkcja / Funktion:	Burmistrz Gminy Goleniów Bürgermeister der Gemeinde Goleniów	Nadburmistrz uniwersyteckiego i hanzeatyckiego miasta Greifswald Oberbürgermeister der Universitäts- und Hansestadt Greifswald
Pieczęć organizacji/ Stempel	GMINA GOLENIÓW 72-100 Goleniów, Plac Lotników 1 tel. 91 469-82-00 fax 91 469-82-98 NIP: 8560008901, REGON: 811684367	Universitäts- und Hansestadt Greifswald Der Oberbürgermeister Postfach 3153 17461 Greifswald
Podpis / Unterschrift:	 Burmistrz Gminy Goleniów Krzysztof Sypień	 :v. 
Data i miejsce / Datum, Ort:	Goleniów, 11.03.2025	Greifswald, 12.03.2025